



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ED 2087/10

8 abril 2010

Original: inglés

C

**Información solicitada a los Miembros que deberán enviar a más tardar el 1 de junio de 2010:**

- **Costos de producción 2000/01 a 2009/10**
- **Empleo generado por el sector cafetero**
- **Niveles máximos de residuos de plaguicidas**
- **Mezclas y sucedáneos**
- **Obstáculos al consumo**

El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros y, con arreglo a lo tratado en el 104<sup>o</sup> período de sesiones del Consejo, desea solicitarles que faciliten información sobre las cuestiones que figuran a continuación. Se apreciaría que esa información fuese recibida **a más tardar el 1 de junio de 2010** a fin de que puedan prepararse estudios e informes sobre esos asuntos para examen por el Consejo en su 105<sup>o</sup> período de sesiones del 20 al 24 de septiembre de 2010.

- **Costos de producción 2000/01 – 2009/10:** Se pide a los Miembros exportadores que envíen cálculos estimativos de los costos de producción de sus países en cada año cafetero de 2000/01 a 2009/10, en los que se tengan en cuenta factores pertinentes tales como mano de obra, fertilizantes, tratamiento posterior a la cosecha, etc. Se apreciaría también que los Miembros envíen pormenores de la metodología y las variables usadas para calcular esos costos.
- **Empleo generado por el sector cafetero:** Se pide a todos los Miembros que envíen al Director Ejecutivo datos sobre el empleo generado por el sector cafetero de sus países que abarquen todas las etapas pertinentes de la cadena de valor del café, con inclusión de cultivo, procesamiento, comercialización, logística, comercio e industrialización. También se apreciarían, si estuvieren disponibles, datos sobre la distribución de empleo por género.
- **Niveles máximos de residuos de plaguicidas:** Se pide también a los Miembros que envíen al Director Ejecutivo:
  - pormenores de los niveles máximos de residuos de plaguicidas que se usan en el proceso de producción del café; y

- pormenores de la metodología usada para calcular los niveles máximos de residuos de plaguicidas, junto con copia de estudios y otros datos pertinentes, para que otros Miembros puedan examinar sus niveles de tolerancia con respecto a los plaguicidas.
- **Mezclas y sucedáneos:** Para ayudar al Director Ejecutivo a preparar un informe acerca de la observancia del Artículo 36 del Convenio de 2001 (Mezclas y sucedáneos), se pide a todos los Miembros que lo informen de:
  - medidas adoptadas para prohibir la venta y publicidad de productos con el nombre de café si esos productos contienen como materia prima básica menos del equivalente de un 95% de café verde; y
  - toda dificultad con que se tropiece al hacer cumplir esas medidas, junto con las razones de esas dificultades y lo que se propone para superarlas.
- **Obstáculos al consumo:** El Artículo 33 del Convenio de 2001 dispone que los Miembros reconocen la extrema importancia de lograr cuanto antes el mayor aumento posible del consumo de café, en especial reduciendo progresivamente cualesquiera obstáculos que puedan oponerse a ese aumento. El documento ICC-103-5 Rev. 1 (véase el Anexo II) fue distribuido en septiembre de 2009 y en él figura la información más reciente de que dispone la Organización sobre los impuestos y gravámenes, las leyes y los reglamentos impuestos que los países Miembros aplican a las exportaciones e importaciones de café. Con arreglo al Reglamento de Estadística (que figura en el documento EB-3830/02) los Miembros deberán mantener a la Organización al día cuando tengan lugar revisiones en esa materia en sus países. Se pide a todos los Miembros que examinen la información presentada en este documento con miras a que actualicen su situación concreta. Se pide a los Miembros exportadores en particular que faciliten información acerca del impuesto sobre el valor añadido (IVA) y otros impuestos de consumo que se apliquen al café en sus países.

**Anexos:**

Anexo I: Artículo 36 (Mezclas y sucedáneos)

Anexo II: Documento ICC-103-5 Rev. 1 (Obstáculos al consumo)

**CONVENIO INTERNACIONAL DEL CAFÉ DE 2001**

ARTÍCULO 36

**Mezclas y sucedáneos**

- 1) Los Miembros no mantendrán en vigor ninguna disposición que exija la mezcla, elaboración o utilización de otros productos con café para su venta en el comercio con el nombre de café. Los Miembros se esforzarán por prohibir la publicidad y la venta con el nombre de café, de productos que contengan como materia prima básica menos del equivalente de un 95 por ciento de café verde.
- 2) El Consejo podrá requerir a cualquiera de los Miembros para que tome las medidas necesarias con el fin de asegurar la observancia de las disposiciones del presente Artículo.
- 3) El Director Ejecutivo presentará periódicamente al Consejo un informe sobre la observancia de las disposiciones del presente Artículo.



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
 ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
 ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 103-5 Rev. 1

30 septiembre 2009  
 Original: inglés

C

Consejo Internacional del Café  
 103<sup>o</sup> período de sesiones  
 23 – 25 septiembre 2009  
 Londres, Inglaterra

## Obstáculos al consumo

### Antecedentes

1. El Artículo 33 del Convenio Internacional del Café de 2001 (véase el Anexo I) declara que los Miembros reconocen la extrema importancia de lograr cuanto antes el mayor aumento posible del consumo de café, en especial reduciendo progresivamente cualesquiera obstáculos que puedan oponerse a ese consumo.
2. En el presente documento consta la información más reciente que se ha recibido y que hará posible que el Consejo evalúe la observancia de las disposiciones del Artículo 33 por parte de los países Miembros.
3. En el Anexo II figura información sobre los impuestos y gravámenes, las leyes y los reglamentos que se aplican a las exportaciones e importaciones de café de los países Miembros, así como también información sobre el IVA que se aplica al café en los países Miembros importadores y en determinados países no miembros acerca de los que se cuenta con información. Con arreglo al Reglamento de Estadística (documento EB-3830/02) los Miembros deben poner en conocimiento de la Organización las modificaciones que a ese respecto tengan lugar en sus respectivos países.
4. Conviene tener presente que los Estados miembros de la UE aplican un Arancel Aduanero Común a todos los bienes que importan de fuera de sus fronteras. Sin embargo, cada uno de los miembros de la UE puede aplicar impuestos de consumo e IVA a diferentes niveles. En el sitio [www.europa.eu.int](http://www.europa.eu.int) puede verse información pormenorizada acerca del Arancel Aduanero Común aplicado por los miembros de la UE.
5. Se harán llegar al Consejo con regularidad informes de actualización de la información recibida de los Miembros acerca de esta cuestión. Los Miembros deben informar al Director Ejecutivo de las medidas que se adopten en sus respectivos países con respecto a las disposiciones del Artículo 33, así como también de las modificaciones que puedan experimentar los actuales niveles de impuestos y gravámenes sobre las exportaciones y las importaciones de café.

### Medidas que se solicitan

Se pide al Consejo que examine el presente informe.

## CONVENIO INTERNACIONAL DEL CAFÉ DE 2001

### ARTÍCULO 33

#### **Eliminación de obstáculos al consumo**

- 1) Los Miembros reconocen la extrema importancia de lograr cuanto antes el mayor aumento posible del consumo de café, en especial reduciendo progresivamente cualesquiera obstáculos que puedan oponerse a ese aumento.
- 2) Los Miembros reconocen que hay disposiciones actualmente en vigor que pueden, en mayor o menor medida, oponerse al aumento del consumo del café y en particular:
  - a) los regímenes de importación aplicables al café, entre los que cabe incluir los aranceles preferenciales o de otra índole, las cuotas, las operaciones de los monopolios estatales y de las entidades oficiales de compra, y otras normas administrativas y prácticas comerciales;
  - b) los regímenes de exportación, en lo relativo a los subsidios directos o indirectos, y otras normas administrativas y prácticas comerciales; y
  - c) las condiciones internas de comercialización y las disposiciones jurídicas y administrativas nacionales y regionales que puedan afectar al consumo.
- 3) Habida cuenta de los objetivos mencionados y de las disposiciones del párrafo 4 del presente Artículo, los Miembros se esforzarán por reducir los aranceles aplicables al café, o bien por adoptar otras medidas encaminadas a eliminar los obstáculos al aumento del consumo.
- 4) Tomando en consideración sus intereses comunes, los Miembros se comprometen a buscar medios de reducir progresivamente y, siempre que sea posible, llegar a eliminar los obstáculos mencionados en el párrafo 2 del presente Artículo que se oponen al aumento del comercio y del consumo, o de atenuar considerablemente los efectos de los referidos obstáculos.
- 5) Habida cuenta de los compromisos contraídos en virtud de lo estipulado en el párrafo 4 del presente Artículo, los Miembros informarán anualmente al Consejo acerca de las medidas adoptadas con el objeto de poner en práctica las disposiciones del presente Artículo.
- 6) El Director Ejecutivo preparará periódicamente una reseña de los obstáculos al consumo y la someterá a la consideración del Consejo.
- 7) Con el fin de coadyuvar a los objetivos del presente Artículo, el Consejo podrá formular recomendaciones a los Miembros y éstos rendirán informe al Consejo, a la mayor brevedad posible, acerca de las medidas adoptadas con miras a poner en práctica dichas recomendaciones.

| Exporting countries  |                            |         |         |  |                                   |  |
|----------------------|----------------------------|---------|---------|--|-----------------------------------|--|
|                      | Taxes on exports of coffee |         |         | Taxes on imports of coffee                     |                                   |  |
|                      | Green                      | Roasted | Soluble | Green  | Roasted                           | Soluble  |
| Angola               | 3% on FOB value            |         |         | 30%  | 30%                               | 30%  |
| Benin                |                            |         |         | 20%  | 20%                               | 20%  |
| Bolivia              |                            |         |         | 10%  | 10%                               | 10%  |
| Brazil               | no export taxes            |         |         | 10%  | 10%                               | 16%  |
| Burundi              |                            |         |         |  |                                   |  |
| Cameroon             |                            |         |         | 30%  | 30%                               | 30%  |
| Central African Rep. |                            |         |         |  |                                   |  |
| Colombia             |                            |         |         | 10%  | 15%                               | 20%  |
| Congo, Dem. Rep. of  |                            |         |         |  |                                   |  |
| Congo, Rep. of       |                            |         |         | 10%  | 30%                               | 30%  |
| Costa Rica           |                            |         |         | 9%   | 14%                               | 14%  |
| Côte d'Ivoire        |                            |         |         |  |                                   |  |
| Cuba                 | no export taxes            |         |         |  |                                   |  |
| Dominican Republic   | no export taxes            |         |         | no coffee imports (15-30% CIF+12% VAT)         |                                   |  |
| Ecuador              | 2% on FOB value            |         | 0%      | 10%  | 15%-20%                           | 20%  |
| El Salvador          | no export taxes            |         |         | 10-15%   | 15%                               | 15%  |
| Equatorial Guinea    |                            |         |         |  |                                   |  |
| Ethiopia             |                            |         |         |  |                                   |  |
| Gabon                |                            |         |         |  |                                   |  |
| Ghana                |                            |         |         |  |                                   |  |
| Guatemala            |                            |         |         | 10%  | 15%                               | 15%  |
| Guinea               |                            |         |         | 20%  | 20%                               | 20%  |
| Haiti                |                            |         |         |  |                                   |  |
| Honduras             |                            |         |         | 10%  | 15%                               | 15%  |
| India                |                            |         |         | 100%   | 100%                              | 30%  |
| Indonesia            |                            |         |         | 5%   | 5%                                | 5%   |
| Jamaica              | no export taxes            |         |         | 0%   | 40%                               | -  |
| Kenya                |                            |         |         | 25%  | 25%                               | 25%  |
| Madagascar           |                            |         |         | 25%  | 25%                               | 25%  |
| Malawi               | no export taxes            |         |         | 10%  | 25%                               | 30%  |
| Mexico               | no export taxes            |         |         | 23%  | 72%                               | 72%  |
| Nicaragua            | no export taxes            |         |         | 5%; 15% on decaf (10% if imported from Mexico) | 15% (10% if imported from Mexico) | 15% (non-Central America); 10% from Mexico; 0% Dom Rep |
| Nigeria              |                            |         |         |  |                                   |  |
| Panama               |                            |         |         | 30%  | 54%                               | 54%  |
| Papua New Guinea     | no export taxes            |         |         | 30%  | 30%                               | 30%  |
| Paraguay             |                            |         |         | 10%  | 10%                               | 10%  |
| Philippines          | 40%                        |         |         | 30%  | 35%                               | 40%  |
| Rwanda               |                            |         |         |  |                                   |  |
| Uruguay              |                            |         |         | 11.50%   | 11.50%                            | 11.50%   |
| Tanzania             | no export taxes            |         |         | no import taxes                                |                                   |  |
| Thailand             |                            |         |         | 30% in quota;<br>90% out quota                 |                                   | 40% in quota;<br>49% out quota                         |
| Togo                 |                            |         |         | 20%  | 20%                               | 20%  |
| Uganda               |                            |         |         | 25%  | 25%                               | 25%  |
| Venezuela            |                            |         |         |  |                                   |  |
| Vietnam              | no export taxes            |         |         | 20%  | 50%                               | 50%  |
| Zambia               |                            |         |         | 25%  | 25%                               | 25%  |
| Zimbabwe             |                            |         |         | 40%  | 40%                               | 40%  |

A blank denotes that the information is not available

| Importing countries |  |  |  |  |  |   |
|---------------------|--|--|--|--|--|---|
|                     | Import duty                                |  |  |  |  |   |
|                     | 090111000 - Green coffee not decaffeinated | 090112000- Green coffee decaffeinated          | 090121000-Roasted coffee not decaffeinated     | 090122000- Roasted coffee decaffeinated    | 090190100 - Coffee husks and skins         | 090190200 2- Coffee substitutes containing coffee |
| <b>EU members</b>   | <b>MFN GATT bound 0%; MFN statutory 0%</b> | <b>MFN GATT bound 8.3%; MFN statutory 8.3%</b> | <b>MFN GATT bound 7.5%; MFN statutory 7.5%</b> | <b>MFN GATT bound 9%; MFN statutory 9%</b> | <b>MFN GATT bound 0%; MFN statutory 0%</b> | <b>MFN GATT bound 11.5%; MFN statutory 11.5%</b>  |
| Austria             | <b>EU legislation applies</b>              |  |  |  |  |   |
| Belgium             |  |  |  |  |  |   |
| Bulgaria            |  |  |  |  |  |   |
| Cyprus              |  |  |  |  |  |   |
| Czech Republic      |  |  |  |  |  |   |
| Denmark             |  |  |  |  |  |   |
| Estonia             |  |  |  |  |  |   |
| Finland             |  |  |  |  |  |   |
| France              |  |  |  |  |  |   |
| Germany             |  |  |  |  |  |   |
| Greece              |  |  |  |  |  |   |
| Hungary             |  |  |  |  |  |   |
| Ireland             |  |  |  |  |  |   |
| Italy               |  |  |  |  |  |   |
| Latvia              |  |  |  |  |  |   |
| Lithuania           |  |  |  |  |  |   |
| Luxembourg          |  |  |  |  |  |   |
| Malta               |  |  |  |  |  |   |
| Netherlands         |  |  |  |  |  |   |
| Poland              |  |  |  |  |  |   |
| Portugal            |  |  |  |  |  |   |
| Romania             |  |  |  |  |  |   |
| Slovakia            |  |  |  |  |  |   |
| Slovenia            |  |  |  |  |  |   |
| Spain               |  |  |  |  |  |   |
| Sweden              |  |  |  |  |  |   |
| United Kingdom      |  |  |  |  |  |   |

| Importing countries   |   |   |  |  |   |   |
|-----------------------|---|---|--|--|---|---|
|                       | Import duty   |   |  |  |   |   |
|                       | 090111000 - Green coffee not decaffeinated                    | 090112000- Green coffee decaffeinated                 | 090121000-Roasted coffee not decaffeinated   | 090122000- Roasted coffee decaffeinated  | 090190100 - Coffee husks and skins                                    | 090190200 2- Coffee substitutes containing coffee                       |
| Japan                 | 0%  | 0%  | MFN GATT bound 12% - MFN Statutory 12% - GSP 10% - LDC 0% - General 20%                        | MFN GATT bound 12% - MFN Statutory 12% - GSP 10% - LDC 0% - General 20%                        | 0%  | MFN GATT bound 12% - MFN Statutory 12% - GSP 10% - LDC 0% - General 20% |
| Norway                | 0%  | 0%  | MFN GATT bound 999.9% & specific duty=0.43 Kr per kg MFN Statutory 0%                          | MFN GATT bound 999.9% & specific duty=0.43 Kr per kg MFN Statutory 0%                          | MFN GATT bound 999.9% & specific duty=0.15 Kr per kg MFN Statutory 0% | MFN GATT bound 999.9% & specific duty=0.15 Kr per kg MFN Statutory 0%   |
| Switzerland           | 0%  | 0%  | MFN Statutory 999.9% & specific duty=63.00Fr per 100 kg ; GSP999.9%&46.75Fr per 100 kg; LDC 0% | MFN Statutory 999.9% & specific duty=63.00Fr per 100 kg ; GSP999.9%&46.75Fr per 100 kg; LDC 0% | MFN Statutory 999.9% & specific duty=100Fr per 100 kg; LDC 0%         | 0   |
| USA                   | 0   | 0   | 0  | 0  | MFN statutory 0% - General 10%  | 0   |
| Importing non-members |   |   |  |  |   |   |
| Australia             | 0   | 0   | 0  | 0  | 0   | 0   |
| Canada                | 0   | 0   | 0  | 0  | 0   | 0   |
| China                 | MFN GATT bound 8%;MFN Statutory 8%; General 50%               | MFN GATT bound 8%;MFN Statutory 8%; General 50%       | MFN GATT bound 15%;MFN Statutory 15%; General 80%  | MFN GATT bound 15%;MFN Statutory 15%; General 80%  | MFN GATT bound 10%;MFN Statutory 10%; General 30%                     | MFN GATT bound 30%;MFN Statutory 30%; General 80%                       |
| Turkey                | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%              | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%      | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%   | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%   | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%                      | MFN statutory 13%; Free-trade area 11%; other 0%                        |
| Korea, Rep. of        | MFN GATT bound 54%; MFN statutory 2%; Other pref.1.2%; LDC 0% | MFN GATT bound 54%; MFN statutory 2%; Other pref.1.2% | MFN GATT bound 29.5%; MFN statutory 8%   | MFN GATT bound 29.5%; MFN statutory 8%   | MFN GATT bound 54%; MFN statutory 3%; Other pref. 1.8%                | MFN GATT bound 29.5; MFN statutory 8%; Other pref. 5%                   |
| Singapore             | MFN statutory 0%  | MFN statutory 0%                                      | MFN statutory 0%   | MFN statutory 0%   | MFN statutory 0%  | MFN statutory 0%  |
| Serbia                | MFN statutory 3%  | MFN statutory 3%                                      | MFN statutory 15%  | MFN statutory 15%  | MFN statutory 15%   | MFN statutory 15%   |
| Georgia               | MFN statutory 0%  | MFN statutory 0%                                      | MFN statutory 0%   | MFN statutory 0%   | MFN statutory 0%  | MFN statutory 0%  |
| Croatia               | MFN statutory 2%  | MFN statutory 2%                                      | MFN statutory 7%; Other 3.5%   | MFN statutory 10%; Other 5%  | MFN statutory 10%   | MFN statutory 10%   |

A blank denotes that the information is not available

| Importing countries     |                      |              |                    |                                  |  |
|-------------------------|----------------------|--------------|--------------------|----------------------------------|--|
| Tax/levy applied        | VAT                  |              |                    |                                  | Excise duty                                  |
|                         | Standard rate        | Reduced rate | Super reduced rate | Roasted coffee non-decaffeinated |  |
| <b>EU member states</b> |                      |              |                    |                                  |  |
| Austria                 | 20%                  | 10%          | None               | 10%                              |  |
| Belgium                 | 21%                  | 12%          | 6%                 | 6%                               | Green: €0.1983/kg; Roasted: €0.2479/kg       |
| Bulgaria                | 20%                  | 7%           | None               | 20%                              |  |
| Cyprus                  | 15%                  | 8%           | 5%                 | 0%                               |  |
| Czech Republic          | 19%                  | 9%           | None               | 19%                              |  |
| Denmark                 | 25%                  | None         | None               | 25%                              | DKK 6.54/kg                                  |
| Estonia                 | 20%                  | 9%           | None               | 18%                              |  |
| Finland                 | 23%                  | 17%          | 8%                 | 17%                              |  |
| France                  | 19.6%                | 5.5%         | 2.1%               | 5.5%                             |  |
| Germany                 | 19%                  | 7%           | None               | 7%                               | Roasted: €2.19/kg;<br>Soluble: 4.78/kg       |
| Greece                  | 19%                  | 9%           | 5%                 | 9%                               |  |
| Hungary                 | 25%                  | 5%           | None               | 20%                              |  |
| Ireland                 | 21.5%                | 13.5%        | 4.8%               | 0.0%                             |  |
| Italy                   | 20%                  | 10%          | 4%                 | 20%                              |  |
| Latvia                  | 21%                  | 10%          | None               | 18%                              | LVL 50/100kg pure coffee                     |
| Lithuania               | 19%                  | 0%           | None               | 18%                              |  |
| Luxembourg              | 15%                  | 12%          | 6%                 | 3%                               |  |
| Malta                   | 18%                  | 5%           | None               | 0%                               |  |
| Netherlands             | 19%                  | 6%           | None               | 6%                               |  |
| Poland                  | 22%                  | 7%           | 3%                 | 22%                              |  |
| Portugal                | 19%                  | 12%          | 5%                 | 12%                              |  |
| Romania                 | 19%                  | 9%           | None               | 19%                              | €675/ton                                     |
| Slovakia                | 19%                  | 10%          | None               | 19%                              |  |
| Slovenia                | 20%                  | 8.5%         | None               | 8.5%                             |  |
| Spain                   | 16%                  | 7%           | 4%                 | 7%                               |  |
| Sweden                  | 25%                  | 12%          | 6%                 | 12%                              |  |
| United Kingdom          | 15%                  | 5%           | None               | 0%                               |  |
|                         |                      |              |                    |                                  |  |
| Japan                   | 5% (consumption tax) |              |                    |                                  |  |
| Norway                  | 23%                  | 14%          |                    |                                  |  |
| Switzerland             | 7.6%                 | 3.6%         |                    | 2%                               |  |
| USA                     |                      |              |                    |                                  |  |
|                         |                      |              |                    |                                  |  |
| Australia               |                      |              |                    |                                  |  |
| Canada                  |                      |              |                    |                                  |  |
| China                   | 20%                  |              |                    |                                  |  |
| Turkey                  |                      |              |                    |                                  |  |
| Korea, Rep. of          |                      |              |                    |                                  |  |
| Singapore               |                      |              |                    |                                  |  |
| Serbia                  |                      |              |                    |                                  |  |
| Georgia                 |                      |              |                    |                                  |  |
| Croatia                 |                      |              |                    |                                  | Green: HRK 5; Roasted: HRK 12; Other: HRK 20 |

A blank denotes that the information is not available